18GN110

300181

Original-Gebrauchsanleitung
V1/1016

DEUTSCH	**----------**	**Seite 1 bis 4**
ENGLISH	**----------**	**from page 5 to 8**
FRANÇAIS	**----------**	**de page 9 à page 12**
ITALIANO	**----------**	**pagine da 13 a 16**
ESPAÑOL	**----------**	**de la página 17 a la 20**
PORTUGUÊS	**----------**	**as páginas des de 21 até 24**
NEDERLANDS	**----------**	**blz. 25 t/m 28**
DANSK	**----------**	**side fra 29 til og med 32**
РУССКИЙ	**----------**	**страница 33 до 36**
TÜRKÇE	**----------**	**sayfalar: 37-40**
POLSKI	**----------**	**strony od 41 do 44**
ČESKY	**----------**	**stránka 45 až 48**
HRVATSKI	**----------**	**stranica 49 do 52**
MAGYAR	**----------**	**53 – 56. oldal**
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	**----------**	**σελίδες από 57 ως 60**

Technische Angaben

Bezeichnung:	•	**Abräumwagen 18GN110** **für GN-Behälter, GN-Bleche und Tabletts**
Art.-Nr.:	•	**300181**
Material:	•	Chromnickelstahl
Ausführung:	•	Rahmen: aus Vierkantrohr 25,8 x 25,8 mm; Ausgelegt für: 18 GN-Behälter 1/1 GN, 65 mm tief; je eine Behältersicherung an Vorder- und Rückseite; 4 gummibereifte Lenkrollen, Ø 100 mm, je 1 Radpuffer, 2 Lenkrollen mit Feststellern; Bausatz, einfache Montage
Abmessungen:	•	B 415 x T 610 x H 1890 mm
Tragfähigkeit max.:	•	80 kg gesamt, 10 kg pro Einschub
Abstand zwischen den Einschüben:	•	80 mm
Gewicht:	•	20,2 kg

- Packen Sie die einzelnen Teile aus und entsorgen Sie umweltgerecht das Verpackungsmaterial.
- Kontrollieren Sie die Lieferung auf Vollständigkeit anhand folgender Liste.

Lieferumfang / Teilebezeichnung

Bauteile	Menge	Bezeichnung
	2	Seitenteile mit 18 vormontierten Einschubvorrichtungen und je 1 Behältersicherung
	4	Querstreben
	2	Lenkrollen mit Feststellern
	2	Lenkrollen ohne Feststellern
	4	Radpuffer für die Lenkrollen
	1	Inbusschlüssel
	16	Unterlegscheiben eckig
	8	Schrauben

Montage

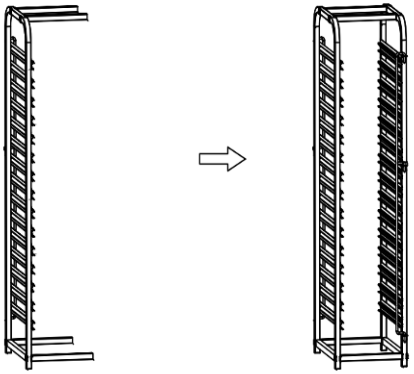


Abb. 1

1. Montieren Sie zuerst die 4 Querstreben oben und unten an einem der Seitenteile des Abräumwagens (**Abb. 1**).

   Legen Sie jeweils eine eckige Unterlegscheibe zwischen der Querstrebe und dem Seitenteil sowie zwischen dem Seitenteil und der Schraube, ziehen diese dann mit dem Inbusschlüssel fest.
2. Befestigen Sie die 4 Querstreben am zweiten Seitenteil mit den Unterlegscheiben und den Schrauben wie oben beschrieben.

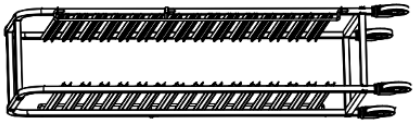


Abb. 2

3. Legen Sie den Abräumwagen auf die Seite und befestigen Sie die Radpuffer für die Lenkrollen an den Seitenteilen. Schrauben Sie anschließend die Lenkrollen in die Seitenteile.

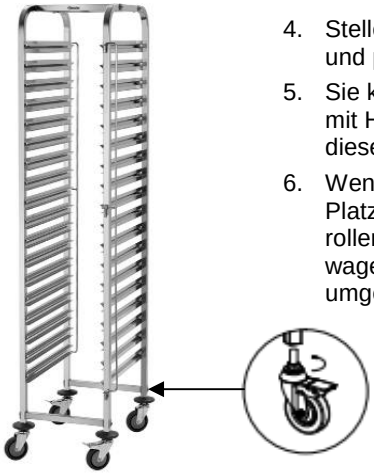


Abb. 3

4. Stellen Sie den Abräumwagen auf die Lenkrollen und prüfen Sie diesen auf Standfestigkeit.
5. Sie können die Nivellierung des Abräumwagens mit Hilfe der Lenkrollen vornehmen, indem Sie diese ein- oder ausdrehen (**Abb. 3**).
6. Wenn Sie den Abräumwagen am gewünschten Platz aufgestellt haben, sichern Sie die 2 Lenkrollen mit den Feststellern, damit der Abräumwagen versehentlich nicht verschoben oder umgekippt werden kann.

Behältersicherungen

- Platzieren Sie nach Bedarf die geeigneten Behälter in die Einschubvorrichtungen und sichern Sie die Behälter an der Vorder- und Rückseite mit den Behältersicherungen, indem Sie diese etwas hochziehen und vor die Behälter klappen (**Abb. 4**).

Abb. 4

Reinigungshinweise

- Reinigen Sie den Abräumwagen regelmäßig mit einem feuchten, weichen Tuch.
- Benutzen Sie niemals grobe Reiniger, welche die Oberfläche des Abräumwagens zerkratzen können.
- Trocknen Sie den Abräumwagen mit einem weichen Tuch ab.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany
Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120
Service-Hotline: 0180 5 971 197
(14ct/Min. aus dem deutschen Festnetz)

Technical data

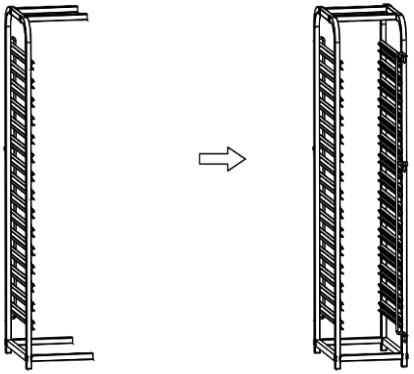
Name:	•	**Clearing trolley 18GN110** **for GN containers, GN baking trays, and trays**
Code-No.:	•	**300181**
Material:	•	Nickel-chrome steel
Realization:	•	Frame: pipes of square section 25.8 x 25.8 mm; Capacity: 18 GN containers 1/1 GN, depth 65 mm; One front and one back container lock; 4 swivelling rubber castors, Ø 100 mm, each with 1 buffer, 2 swivelling castors with stoppers; Easy assembling kit
Dimensions:	•	W 415 x D 610 x H 1890 mm
Maximum carrying capacity:	•	80 kg in total, 10 kg per slot
Distance between slots:	•	80 mm
Weight:	•	20.2 kg

- Unpack the individual elements and remove the packaging material.
- Check completeness of delivery according to the list below.

Delivery range / Part name

Element	Number	Name
	2	Side parts with 18 preinstalled guides and 1 container lock per each one
	4	Cross members
	2	Castors with stoppers
	2	Castors without stoppers
	4	Buffers for castors
	1	Allen wrench
	16	Square washers
	8	Bolts

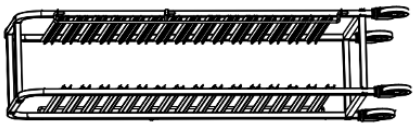
Assembly



1. First install 4 upper and lower cross members to one side part of the clearing trolley (**fig. 1**).

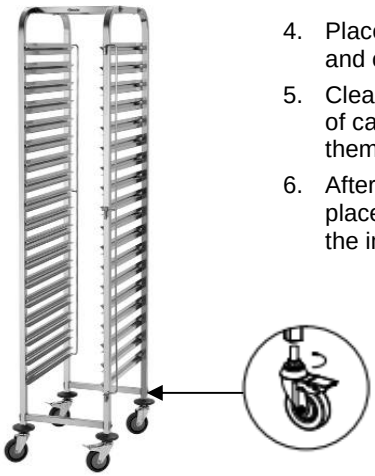
   Place square washer between the cross member, side part, and bolt, and tighten those elements with use of Allen wrench.
2. Connect 4 cross members with another side part with use of washers and bolts as above.

Fig. 1



3. Put the clearing trolley on its side and install the castors buffers to the side parts. Finally screw the castors into the side parts.

Fig. 2



4. Place the clearing trolley on the castors and check its stability.
5. Clearing trolley may be levelled with use of castors by screwing or unscrewing them (**fig. 3**).
6. After placing the clearing trolley in required place lock 2 castors with stoppers to prevent the incidental relocation or falling down.

Fig. 3

Protection of containers

- Put the containers in the guides as required and protect them with use of front and back locks, lifting them a bit and placing before the containers (**fig. 4**).

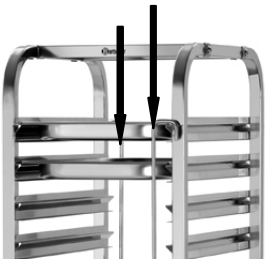


Fig. 4

Cleaning instructions

- The clearing trolley should be periodically cleaned with use of moistened and soft cloth.
- Never use any cleaning agents which may scratch the trolley elements surfaces.
- Dry the clearing trolley with soft cloth.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germany

phone: +49 (0) 5258 971-0
fax: +49 (0) 5258 971-120

Données techniques

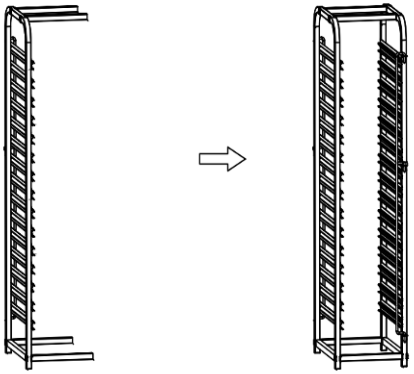
Nom :	• **Chariot de rangement 18GN110** **approprié pour les bacs GN, plaques GN et plateaux**
Code-No :	• **300181**
Matériau :	• Acier inoxydable
Réalisation :	• Châssis en tube carré 25,8 x 25,8 mm ; Contenance : 18 bacs GN 1/1, 65 mm de profondeur ; Butée d'arrêt à l'avant et à l'arrière ; 4 roulettes pivotantes à bandage caoutchouc, Ø 100 mm, chacune avec 1 tampon, 2 roulettes pivotantes avec freins; Livré en kit, montage simple
Dimensions :	• largeur 415 x profondeur 610 x hauteur 1890 mm
Capacité de charge max. :	• 80 kg au total, 10 kg par baie
Espacement entre les baies :	• 80 mm
Poids :	• 20,2 kg

- Désemballer chaque pièce et éliminer l'emballage.
- Vérifier s'il ne manque pas de pièces selon la liste ci-dessous.

Livraison / Noms des pièces

Élément	Quantité	Nom
	2	Pièces latérales avec 18 baies préinstallées et 1 butée d'arrêt à l'avant et à l'arrière
	4	Traverses
	2	Roulettes pivotantes aves freins
	2	Roulettes pivotantes sans freins
	4	Tampons pour les roulettes pivotantes
	1	Clé Allen
	16	Rondelles carrées
	8	Vis

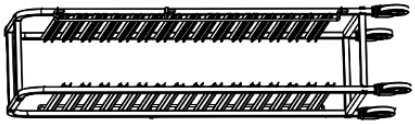
Montage



ILL. 1

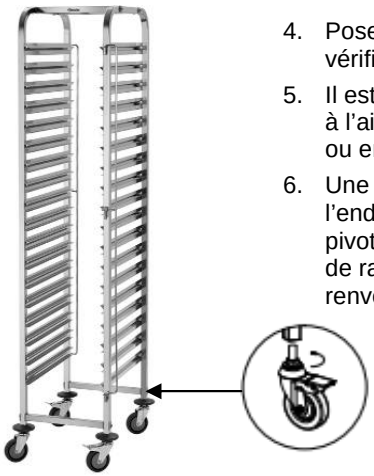
1. Installer sur une des pièces latérales du chariot de rangement (**ill. 1**) 4 traverses en haut et en bas.

   À chaque fois placer une rondelle carrée entre la traverse et la pièce latérale ainsi qu'entre la pièce latérale et la vis, ensuite visser les éléments à l'aide de la clé Allen.
2. Accrocher ces 4 traverses à l'autre pièce latérale en utilisant les rondelles et les vis selon la description ci-dessus.



ILL. 2

3. Placer le chariot de rangement sur le côté et installer les tampons pour les roulettes pivotantes sur les pièces latérales. Attacher les roulettes pivotantes aux pièces latérales.



ILL. 3

4. Poser le chariot de rangement sur les roulettes et vérifier la stabilité du dispositif.
5. Il est possible de niveler le chariot de rangement à l'aide des roulettes pivotantes, en les vissant ou en les dévissant (**ill. 3**).
6. Une fois le chariot de rangement placé dans l'endroit souhaité, bloquer les 2 roulettes pivotantes à l'aide des freins pour que le chariot de rangement ne soit pas par hasard déplacé ni renversé.

Blocage des bacs

- Placer les bacs selon besoin dans les baies et les bloquer à l'aide des butées d'arrêt à l'avant et à l'arrière, en les soulevant un peu et en les plaçant devant les bacs (**ill. 4**).

ILL. 4

Conseils concernant le nettoyage

- Nettoyer le chariot de rangement régulièrement avec un chiffon doux et humide.
- Dans tous les cas, il est interdit d'utiliser des produits nettoyants qui pourraient rayer la surface des éléments du chariot.
- Essuyer le chariot de rangement avec un chiffon doux.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Allemagne

Tél.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Dati tecnici

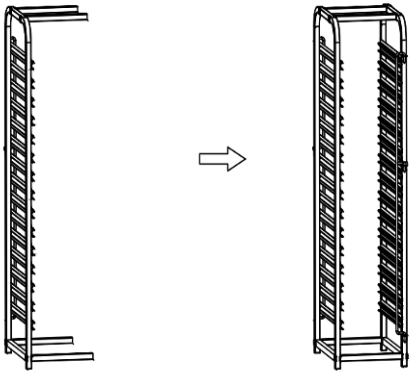
Nome:	•	**Carrello di servizio 18GN110** **per contenitori GN, teglie GN e vassoi**
N. art.:	•	**300181**
Materiale:	•	Acciaio al nichel-cromo;
Realizzazione:	•	Telaio: tubi a sezione quadrata 25,8 x 25,8 mm; Capacità: 18 contenitori GN 1/1 GN di prof. 65 mm; Un blocco dei recipienti sulla parte anteriore e uno sulla parte posteriore del carrello; 4 ruote sterzanti in gomma, Ø 100 mm, ognuna con 1 paracolpi, 2 ruote sterzanti con freni; Kit da assemblare, facile montaggio
Dimensioni:	•	L 415 x P 610 x A 1890 mm
Portata massima:	•	80 kg totale, 10 kg per ogni inserto
Distanza tra le guide:	•	80 mm
Peso:	•	20,2 kg

- Estrarre i vari elementi dall'imballaggio e smaltire il materiale.
- Verificare la completezza della consegna in base alla lista a seguire.

Ambito della consegna/Nomi dei pezzi

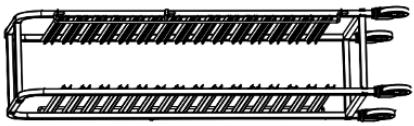
Elemento	Quantità	Nome
	2	Elementi laterali con 18 guide pre-montate e 1 blocco recipienti
	4	Traversi
	2	Ruote sterzanti con freni
	2	Ruote sterzanti senza freni
	4	Paracolpi per le ruote sterzanti
	1	Chiave a brugola
	16	Rondelle quadrate
	8	Viti

Montaggio



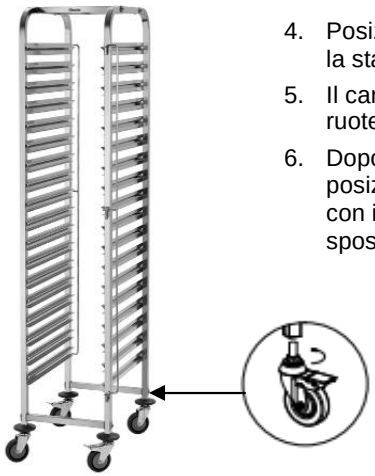
ILL. 1

1. In primo luogo, applicare a uno degli elementi laterali del carrello di servizio (**fig. 1**) 4 traversi in alto e in basso.
   Ogni volta, sarà necessario applicare la rondella quadrata tra il traverso e la parte laterale, nonché tra l'elemento laterale e la vite. Fatto ciò, stringere il tutto con una chiave a brugola.
2. Collegare i 4 traversi con il secondo elemento laterale, utilizzando le rondelle e le viti in base alla descrizione di cui sopra.



ILL. 2

3. Appoggiare il carrello su un lato e fissare agli elementi laterali i paracolpi delle ruote sterzanti. Fatto ciò, avvitare le ruote sterzanti agli elementi laterali.



ILL. 3

4. Posizionare il carrello sulle rotelle e verificarne la stabilità.
5. Il carrello di servizio può essere livellato con le ruote sterzanti, avvitandole o svitandole (**ill. 3**).
6. Dopo aver posizionato il carrello di servizio nella posizione richiesta, bloccare le 2 ruote sterzanti con i freni, in modo tale che il carrello non venga spostato casualmente o rovesciato.

Messa in sicurezza dei recipienti

- A seconda delle necessità, collocare i recipienti nelle guide e metterli in sicurezza, davanti e dietro, con gli appositi blocchi, che dovranno essere sollevati e posti davanti ai recipienti (**ill. 4**).

ILL. 4

Indicazioni per la pulizia

- Pulire regolarmente il carrello di servizio con un panno morbido e umido.
- Non usare mai detergenti tali da danneggiare la superficie degli elementi del carrello.
- Asciugare il carrello di servizio con un panno morbido.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Germania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Datos técnicos

Nombre:	• **Carro de recogida 18GN110** **para recipientes GN, placas GN y bandejas**
Código:	• **300181**
Material:	• Acero al cromo-níquel
Fabricación:	• Marco: de un tubo con una sección transversal cuadrada 25,8 x 25,8 mm; Capacidad: 18 recipientes GN 1/1 GN, P 65 mm; Con un bloqueo de recipientes en parte delantera y trasera del carro; 4 ruedas orientables con neumáticos de goma, Ø 100 mm, con 1 amortiguador, 2 ruedas orientables con bloqueo; Conjunto para montar, instalación fácil
Medidas:	• an. 415 x prof. 610 x al. 1890 mm
Capacidad de carga máx.:	• 80 kg total, 10 kg por pareja de guías
Separación entre guías:	• 80 mm
Peso:	• 20,2 kg

- Desempaquetar los elementos individuales y deshacerse del material de embalaje.
- Comprobar la integridad de la entrega según la siguiente lista.

Contenido de la entrega / nombres de los elementos

Elemento	Cantidad	Nombre
	2	Partes laterales con 18 guías pre-montadas y con 1 bloqueo de recipiente
	4	Barras transversales
	2	Ruedas orientables con bloqueo
	2	Ruedas orientables sin bloqueo
	4	Amortiguadores de ruedas orientables
	1	Llave Allen
	16	Arandelas cuadradas
	8	Tornillos

Instalación

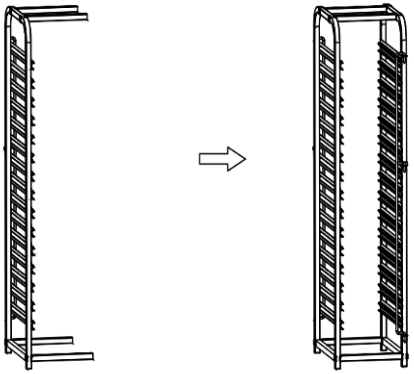


FIG. 1

1. En primer lugar, a la parte lateral de carro de recogida (**Fig. 1**) instalar 4 barras transversales, en la parte arriba y abajo.

   Cada vez colocar una arandela cuadrada entre una barra y una parte lateral y entre una parte lateral y un tornillo, y en seguida, juntar las piezas con la llave Allen.
2. Combinar 4 barras transversales con la segunda parte lateral con una arandela y tornillo, como se describió anteriormente.

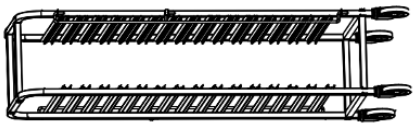


FIG. 2

3. Colocar el carro de recogida de lado en posición horizontal e instalar en las partes laterales los amortiguadores de ruedas giratorias. Al final atornillar las ruedas giratorias a las partes laterales.

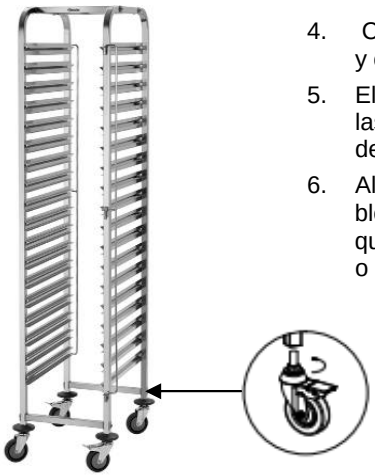


FIG. 3

4. Colocar el carro de recogida en posición vertical y comprobar la estabilidad del dispositivo.
5. El carro de recogida se puede alinear con las ruedas orientables, atornillándolas dentro o fuera (**Fig. 3**).
6. Al colocar el carro de recogida en el sitio deseado, bloquear 2 ruedas orientables con bloqueo para que el carro no sea accidentalmente desplazado o colocado en otra posición.

Protección de recipientes

- Según la necesidad, colocar los recipientes en las guías y bloquearlos de parte delantera y trasera con los bloqueos de recipientes, levantándolos y colocándolos delante de los recipientes (**Fig. 4**).

FIG. 4

Consejos para la limpieza

- El carro de recogida debe limpiarse regularmente con un paño húmedo y suave.
- **En ningún caso** deben utilizarse productos de limpieza que puedan rayar las superficies de los elementos del carro.
- Secar el carro con un paño suave.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Alemania

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Especificações

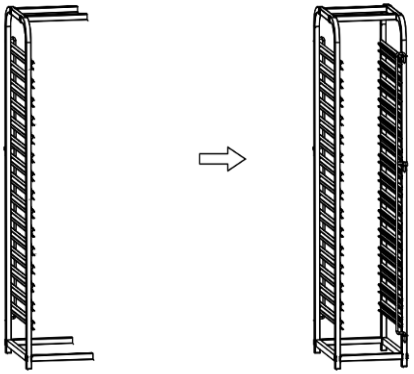
Nome:	• **Carrinho de arrumação 18GN110** **para recipientes GN, chapas GN e tabuleiros**
N.º ref.:	• **300181**
Material:	• Aço cromo-níquel
Execução:	• Armação: em tubo retangular 25,8 x 25,8 mm; Capacidade: 18 recipientes GN 1/1 GN, prof. 65 mm; Bloqueio dos recipientes à frente e por trás do carrinho; 4 rodas giratórias revestidas a borracha, Ø 100 mm, cada com 1 amortecedor, 2 rodas giratórias com retentor; Kit de montagem, montagem fácil
Dimensões:	• L 415 x P 610 x A 1890 mm
Capacidade de carga máx.:	• 80 kg no total, 10 kg por prateleira
Distância entre as prateleiras:	• 80 mm
Peso:	• 20,2 kg

- Desembalar os respetivos elementos e reutilizar o material de embalagem.
- Verificar se os elementos estão completos, com base na seguinte lista.

Âmbito de entrega / Nome dos elementos

Elemento	Quantidade	Nome
	2	Elementos laterais com 18 guias pré-montadas e 1 bloqueio de recipientes de cada lado
	4	Traves laterais
	2	Rodas giratórias com retentores
	2	Rodas giratórias sem retentores
	4	Amortecedores de rodas giratórias
	1	Chave allen
	16	Arruelas quadradas
	8	Parafusos

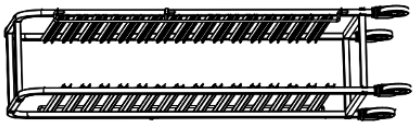
Montagem



IL. 1

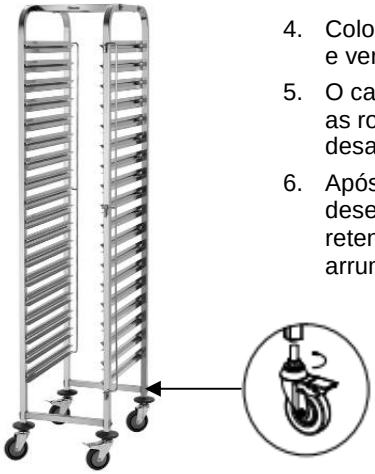
1. Primeiro monte a um dos elementos laterais do carrinho de arrumação (**il. 1**) 4 traves laterais em cima e em baixo.

   Coloque em todos os casos uma arruela quadrada entre a trave lateral e o elemento lateral e o elemento lateral e o parafuso, seguidamente aperte os elementos com a chave allen.
2. Junte as 4 traves laterais com o segundo elemento lateral, usando as arruelas e os parafusos de acordo com a descrição acima.



IL. 2

3. Coloque o carrinho de arrumação de lado e monte os amortecedores das rodas giratórias aos elementos laterais. No final, aperte as rodas giratórias aos elementos laterais.



IL. 3

4. Coloque o carrinho de arrumação sobre as rodas e verifique a sua estabilidade.
5. O carrinho de arrumação pode ser nivelado com as rodas giratórias que podem ser apertadas ou desapertadas (**il. 3**).
6. Após instalar o carrinho de arrumação no lugar desejado, bloqueie as 2 rodas giratórias com os retentores, para impedir que o carrinho de arrumação se desloque acidentalmente ou colapse.

Proteção dos recipientes

IL. 4

- Coloque os respetivos recipientes sobre as guias conforme as necessidades e proteja à frente e por trás com os bloqueios dos recipientes, erguendo-os ligeiramente e fixando à frente dos recipientes (**il. 4**).

Indicações de limpeza

- Limpe o carrinho de arrumação com um pano húmido macio.
- Não use, em qualquer caso, detergentes que possam riscar a superfície dos elementos do carrinho.
- Seque o carrinho de arrumação com um pano macio.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Alemanha

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Technische gegevens

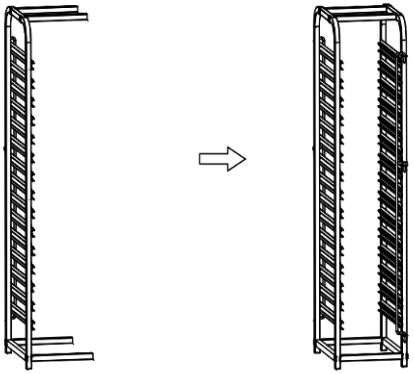
Benaming:	• **Afruimwagen 18GN110** **voor GN-bakken, GN-bakplaten en dienbladen**
Art.-Nr.:	• **300181**
Materiaal:	• CNS
Uitvoering:	• Frame van vierkante buizen 25,8 x 25,8 mm; Inhoud: 18 GN-bakken 1/1 GN, 65 mm diep; Telkens één beveiliging voor de bakken aan de voor- en achterzijde van de afruimwagen; 4 zwenkwielen met rubberen banden, Ø 100 mm, elk 1 wielblok, 2 zwenkwielen met vastzetters; Bouwpakket, eenvoudige montage
Afmetingen:	• B 415 x D 610 x H 1890 mm
Max. draagvermogen:	• 80 kg in totaal, 10 kg per paar geleiders
Afstand tussen de geleiders:	• 80 mm
Gewicht:	• 20,2 kg

- Pak de afzonderlijke delen uit en verwijder het verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier.
- Controleer aan de hand van de volgende lijst of de levering volledig is.

Leveromvang / Benaming van de onderdelen

Onderdelen	Aantal	Benaming
	2	Zijkanten met 18 voorgemonteerde geleiderinrichtingen en telkens 1 beveiliging voor de bak
	4	Dwarsverbindingen
	2	Zwenkwielen met vastzetters
	2	Zwenkwielen zonder vastzetters
	4	Wielblokken voor de zwenkwielen
	1	Inbussleutel
	16	Vierkante onderlegschijven
	8	Schroeven

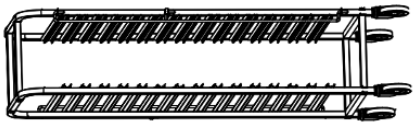
Montage



Afb. 1

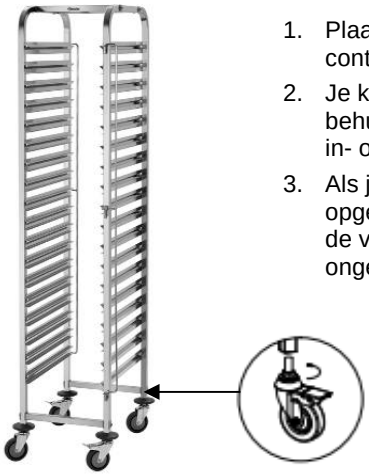
1. Monteer eerst de 4 dwarsverbindingen boven- en onderaan aan een van de zijkanten van de afruimwagen (**Afb. 1**).

   Leg telkens een vierkante onderlegschijf tussen de dwarsverbinding en de zijkant alsook tussen de zijkant en de schroef, draai deze dan met de inbussleutel vast.
2. Bevestig de 4 dwarsverbindingen aan de tweede zijkant door middel van de onderlegschijven en schroeven zoals hierboven beschreven.



Afb. 2

3. Leg de afruimwagen op zijn zijde en bevestig de wielblokken voor de zwenkwielen aan de zijkanten. Schroef vervolgens de zwenkwielen in de zijkanten.

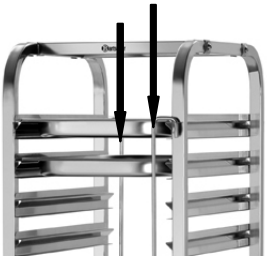


Afb. 3

1. Plaats de afruimwagen op de zwenkwielen en controleer of deze stabiel staat.
2. Je kan de afruimwagen stabiel maken met behulp van de zwenkwielen, waarbij je deze in- of uitdraait (**Afb. 3**).
3. Als je de afruimwagen op de gewenste plaats opgesteld hebt, beveilig dan de 2 zwenkwielen met de vastzetters, zodat de afruimwagen niet per ongeluk kan worden verschoven of omkantelen.

Beveiligingen voor de bakken

- Plaats de geschikte bakken volgens de behoeften in de geleiderinrichtingen en beveilig de bakken aan de voor- en achterzijde met de bakbeveiligingen, waarbij je deze een beetje omhoogtrekt en voor de bakken klapt (**Afb. 4**).



Afb. 4

Aanwijzingen betreffende de reiniging

- Maak de afruimwagen regelmatig schoon met een vochtige, zachte doek.
- Gebruik nooit ruwe schoonmaakmiddelen die het oppervlak van de afruimwagen kunnen bekrassen.
- Droog de afruimwagen met een zachte doek af.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Duitsland

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Tekniske data

Navn:	• **Ryddevogn 18GN110** **til GN beholdere, GN plader og bakker**
Art.-nr.:	• **300181**
Materiale:	• Krom-nikkel stål
Udførelse:	• Ramme: ramme af firkantrør 25,8 x 25,8 mm; Indhold: 18 GN beholdere 1/1 GN, dybde 65 mm; Sikringsordninger på for-og bagside; 4 styreruller med. gummiring, Ø 100 mm, hver med 1 hjulbuffer, 2 bremsede hjul; Montagesæt, nem montage
Mål:	• bredde 415 x dybde 610 x højde 1890 mm
Bæreevne:	• 80 kg i alt, 10 kg per.skydeskinne
Afstand mellem skydeskinner:	• 80 mm
Vægt:	• 20,2 kg

- Pak de enkelte elementer ud og bortskaf emballage.
- Kontroller, om alle elementer er med efter følgende liste.

Levering / Elementer

Element	Antal	Navn
	2	Sidedele med 18 forudmonterede skydeskinner og en sikringsordning
	4	Tværrør
	2	Bremsede hjul
	2	Styreruller
	4	Hjulbuffer
	1	Unbrakonøgle
	16	Firkantede underlagsskiver
	8	Skruer

Montage

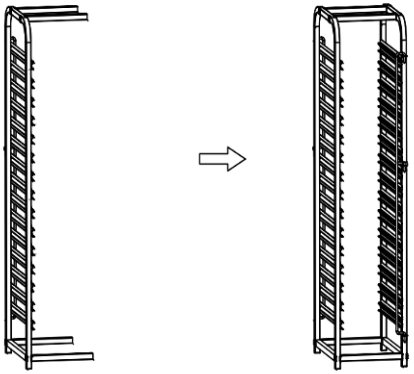


Fig. 1

1. Først skal du montere 4 overliggere til en af sidedelene både øverst og nederst (**fig. 1**).

   Husk at lægge den firkantede underlagsskive mellem overliggeren og sidedelen og skruen, derefter skru fast med den medfølgende unbrakonøgle.
2. Monter 4 overliggere med den anden sidedel og brug de vedlagte underlagsskiver og skruer ligesom beskrevet ovenfor.

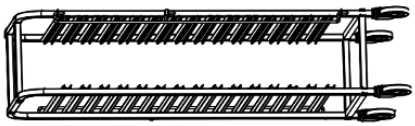


Fig. 2

3. Placer ryddevognen på siden og monter hjulbufferne. Til sidst skru styrerullerne til sidedelene.

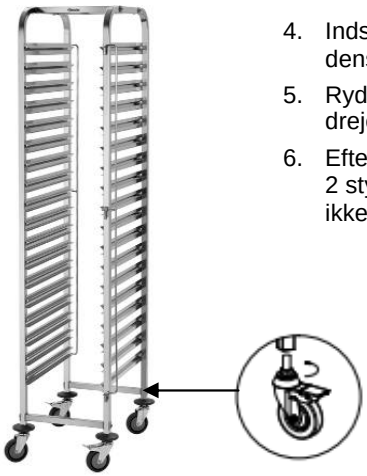


Fig. 3

4. Indstil vognen på en lige overflade og kontroller dens stabilitet.
5. Ryddevognen kan nivelleres ved at justere drejehjullene, (**fig. 3**).
6. Efter indstillingen af ryddevognen, skal du låse 2 styreruller ved hjælp af bremser, så vognen ikke flytter eller vælter under oprydningen.

Sikringsordning til beholdere

- Sæt de egnede beholdere i skydeskinnerne og lås bagved og foran ved hjælp af sikringsordningen ved at løfte lidt op foran beholdere (**fig. 4**).

Fig. 4

Tips til rengøring

- Ryddevognen skal rengøres med en våd klud.
- Du må ikke bruge slibende rengøringsmidler, som kan ridse afrydningsvognens overflade.
- Tør ryddevognen med en blød klud.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Tyskland

Tlf.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Технические данные

Название:	•	**Тележка 18GN110** **для гастроемкостей GN, противней GN и подносов**
Артикул:	•	**300181**
Материал:	•	Хромоникелевая сталь
Исполнение:	•	Каркас: из трубы прямоугольного сечения 25,8 x 25,8 мм; Вместимость: 18 контейнеров GN 1/1 GN гл. 65 мм; по 1 защитной блокаде для контейнеров, в передней и задней части тележки; 4 поворотных резиновых колеса, Ø 100 мм, по 1 защите на колесе, 2 колеса с фиксаторами; Раскладной комплект, простая сборка
Размеры:	•	шир. 415 x гл. 610 x выс. 1890 мм
Допустимая нагрузка макс.:	•	общая 80 кг, 10 кг на направляющую
Расстояние между направляющими:	•	80 мм
Вес:	•	20,2 кг

- Распаковать отдельные элементы и удалить упаковочный материал.
- Проверить комплектность поставки согласно списку ниже.

Объем поставки / Наименование частей

Элемент	Количество	Наименование
	2	Боковые части с 18 предварительно установленными направляющими и по 1 защитной блокаде для контейнеров
	4	Перекладины
	2	Поворотные колеса с фиксаторами
	2	Поворотные колеса без фиксаторов
	4	Защиты для поворотных колес
	1	Шестигранный ключ
	16	Квадратные подкладки
	8	Винты

Монтаж

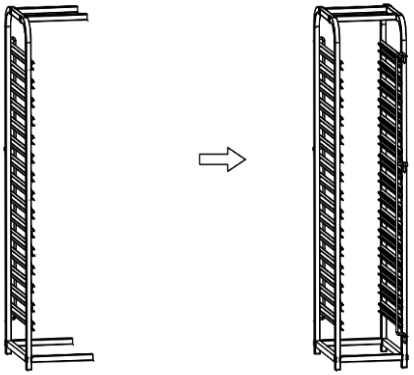


Рис. 1

1. Сначала к одной из боковых частей тележки (**рис. 1**) следует прикрепить 4 перекладины вверху и внизу.

   Для каждой перекладины следует использовать квадратную прокладку между перекладиной и боковой частью, а также между боковой частью и винтом, затем закрепить элементы с помощью шестигранного ключа.
2. 4 перекладины соединить с другой боковой частью, используя подкладки и винты согласно описанию выше.

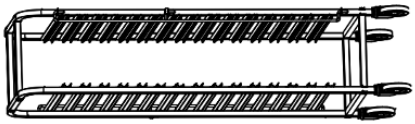


Рис. 2

3. Положить тележку на бок и к боковым частям прикрепить защиты для поворотных колес. В завершение ввернуть поворотные колеса в боковые части.

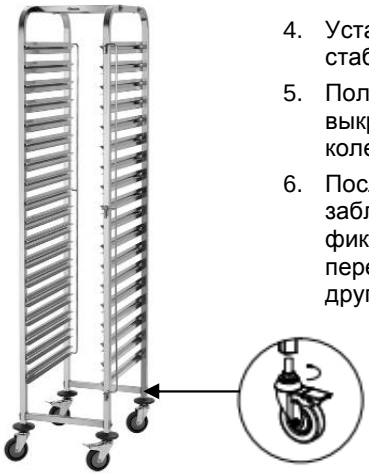


Рис. 3

4. Установить тележку на колесах и проверить её стабильность.
5. Положение тележки можно выровнять путем выкручивания или вкручивания поворотных колес (**рис. 3**).
6. После установки тележки в нужном месте, заблокировать 2 поворотных колеса с помощью фиксаторов, чтобы тележка случайно не перевернулась или не была перемещена в другое место.

Защитная блокада для контейнеров

- По мере необходимости вставить соответствующие контейнеры в направляющие и предохранить их в передней и задней части с помощью защитных блокад для контейнеров, приподнимая их немного вверх и устанавливая перед контейнерами (**рис. 4**).

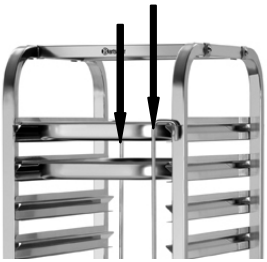


Рис. 4

Рекомендации кас. очистки

- Тележку следует очищать регулярно с помощью влажной мягкой салфетки.
- Ни в коем случае нельзя пользоваться чистящими средствами, которые могли бы поцарапать поверхность элементов тележки.
- Осушить тележку с помощью мягкой салфетки.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120

Teknik bilgiler

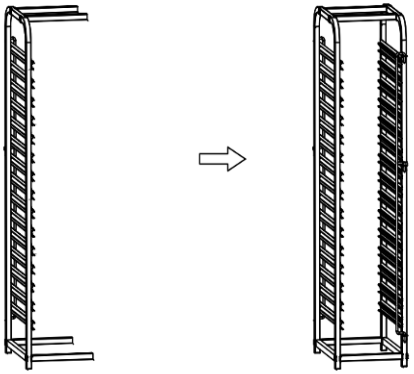
Ürün adı:	• **Tepsi toplama arabası 18GN110** **GN kapları, GN tepsileri için**
Ürün no.:	• **300181**
Malzeme:	• Krom-nikel çelik
Yapı:	• Çerçeve: 25,8 x 25,8 mm kesiti dört köşeli boru; Kapasite: 18 GN kabı 1/1 GN, derinlik 65 mm; Arabanın önünde ve arkasında birer adet kap emniyeti; 4 adet lastikli dönebilir tekerlek, Ø 100 mm, 1'er tampon, 2'si frenli; Montaj seti, kolay montaj.
Boyutlar:	• G 415 x D 610 x Y 1890 mm
Maks. taşıma kapasitesi:	• Toplam 80 kg, raf başına maks. 10 kg
Raf aralığı:	• 80 mm
Ağırlık:	• 20,2 kg

- Parçalar paketten çıkarıldıktan sonra paketleme malzemeleri uygun bir şekilde atık olarak değerlendirilmelidir.
- Aşağıdaki listeye göre teslim edilen parçaların eksiksiz olup olmadığı kontrol edilmelidir.

Teslimata dâhil parçalar / Parça adı

Parça	Adet	Ürün adı
	2	18 adet önceden monte edilmiş ray kılavuzlu ve 1'er adet kap emniyeti yan gövde
	4	Enine bağlantı parçası
	2	Frenli dönebilir tekerlek
	2	Frensiz dönebilir tekerlek
	4	Dönebilir tekerlek tamponu
	1	Alyan
	16	Dikdörtgen pul
	8	Vida

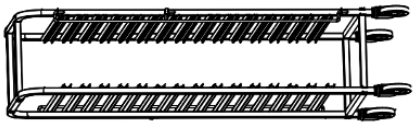
Montaj



Resim 1

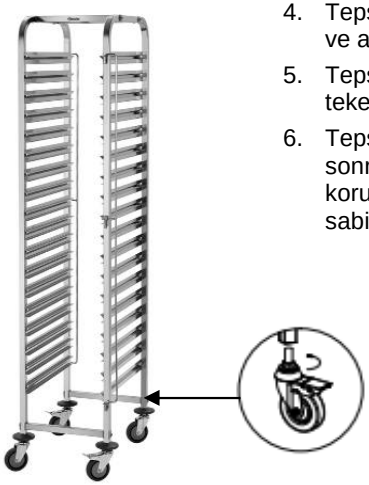
1. Yan gövdelerden herhangi birinin alt ve üst tarafına 4 adet enine bağlantı parçası monte edilmelidir (**Resim 1**).

   Yan gövde, enine bağlantı parçası, yan parça ve vida arasına dikdörtgen pul yerleştirildikten sonra Alyan ile parçalar birbirine bağlanmalıdır.
2. 4 adet enine bağlantı parçası yukarıdaki tanıma uyularak pul ve vida diğer gövde ile birleştirilmelidir.



Resim 2

3. Tepsi toplama arabası yana yatırılıp gövdeye dönebilir tekerlek tamponları monte edilmelidir. En son olarak yan gövdeye dönebilir tekerlekler monte edilmelidir.

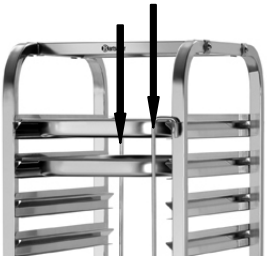


Resim 3

4. Tepsi toplama arabası tekerlek üzerine oturtulmalı ve arabanın sabitliği kontrol edilmelidir.
5. Tepsi toplama arabasının sabitliği dönebilir tekerleklerini döndürerek düzeltilebilir (**Resim 3**).
6. Tepsi toplama arabası istenen yere yerleştirildikten sonra yerinden oynamaması veya devrilmekten korumak için 2 adet dönebilir frenli tekerlek ile sabitlenmelidir.

Kap emniyeti

- Uygun kaplar raylara yerleştirildikten sonra arkadan ve önden kap emniyeti hafifçe yukarıya doğru kaldırılıp kaptan önce yerleştirilerek bloke edilmelidir (**Resim 4**).



Resim 4

Temizlik talimatları

- Tepsi toplama arabası; düzenli olarak nemli ve yumuşak bez ile temizlenmelidir.
- Araba bileşenlerinin yüzeylerine zarar verebilecek temizlik malzemeleri kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Tepsi toplama arabası; yumuşak bez ile kurutulmalıdır.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Almanya

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120

Dane techniczne

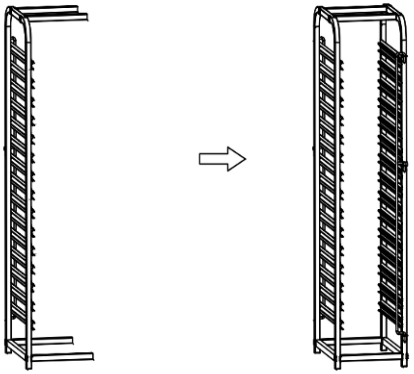
Nazwa:	• **Wózek do sprzątania 18GN110** **na pojemniki GN, blachy GN i tace**
Nr art.:	• **300181**
Materiał:	• Stal chromowo-niklowa
Wykonanie:	• Rama: z rury o przekroju kwadratu 25,8 x 25,8 mm; Pojemność: 18 pojemników GN 1/1 GN, gł. 65 mm; Po jednej blokadzie pojemników z przodu i z tyłu wózka; 4 gumowe kółka skrętne, Ø 100 mm, po 1 odboju, 2 kółka skrętne ze stoperami; Zestaw do składania, łatwy montaż
Wymiary:	• szer. 415 x gł. 610 x wys. 1890 mm
Nośność maks.:	• 80 kg w sumie, 10 kg na parę prowadnic
Odstęp pomiędzy prowadnicami:	• 80 mm
Waga:	• 20,2 kg

- Rozpakować pojedyncze elementy i zutylizować materiał opakowaniowy.
- Sprawdzić kompletność dostawy na podstawie poniższej listy.

Zakres dostawy / Nazwy części

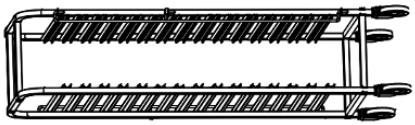
Element	Ilość	Nazwa
	2	Części boczne z 18 zamontowanymi wstępnie prowadnicami i po 1 blokadzie pojemników
	4	Poprzeczki
	2	Kółka skrętne ze stoperami
	2	Kółka skrętne bez stoperów
	4	Odboje do kółek skrętnych
	1	Klucz imbusowy
	16	Podkładki kwadratowe
	8	Śruby

Montaż



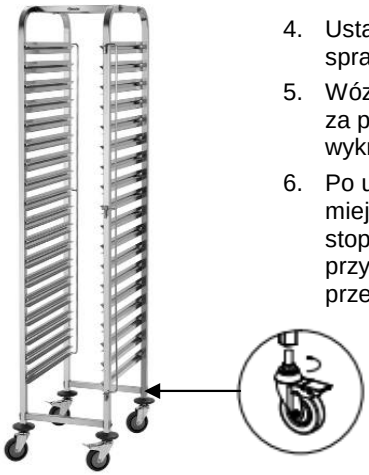
IL. 1

1. Najpierw zamontować do jednej z części bocznych wózka do sprzątania (**rys. 1**) 4 poprzeczki do góry i na dole.
   Każdorazowo podłożyć kwadratową podkładkę pomiędzy poprzeczkę a część boczną i część boczną a śrubę, następnie skręcić elementy za pomocą klucza imbusowego.
2. 4 poprzeczki połączyć z drugą częścią boczną stosując podkładki i śruby według powyższego opisu.



IL. 2

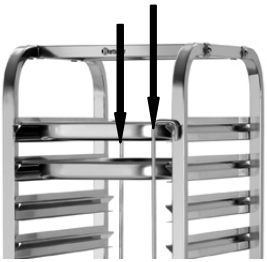
3. Położyć wózek do sprzątania na boku i do części bocznych zamocować odboje do kółek skrętnych. Na koniec wkręcić kółka skrętne do części bocznych.



IL. 3

4. Ustawić wózek do sprzątania na kółkach i sprawdzić stabilność urządzenia.
5. Wózek do sprzątania można wypoziomować za pomocą kółek skrętnych, wkręcając je lub wykręcając (**rys. 3**).
6. Po ustawieniu wózka do sprzątania w żądanym miejscu, zablokować 2 kółka skrętne za pomocą stoperów, aby wózek do sprzątania nie został przypadkowo przesunięty w inne miejsce lub przewrócony.

Zabezpieczenie pojemników



IL. 4

- Zgodnie z zapotrzebowaniem umieścić odpowiednie pojemniki w prowadnicach i zabezpieczyć je z przodu i z tyłu za pomocą blokad do pojemników, unosząc je trochę do góry i ustawiając przed pojemnikami (**rys. 4**).

Wskazówki dotyczące czyszczenia

- Wózek do sprzątania należy czyścić regularnie wilgotną i miękką ściereczką.
- Nie wolno w żadnym przypadku stosować środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię elementów wózka.
- Osuszyć wózek do sprzątania miękką ściereczką.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Niemcy

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Faks: +49 (0) 5258 971-120

Technické údaje

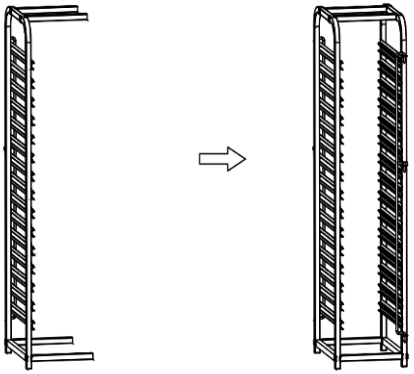
Název:	• **Odklízecí vozík 18GN110** **pro GN nádob, GN plechů a táců.**
Č. výr.:	• **300181**
Materiál:	• Chromniklová ocel
Provedení:	• Rám ze čtyřhranných trubek 25,8 x 25,8 mm; pro 18 GN nádob 1/1 GN, hlubokých 65 mm; zajištění nádob na přední a zadní straně; 4 pryžová otočná kolečka, Ø 100 mm, s 1 nárazníkem, 2 otočná kolečka s brzdami; rozložitelná sada, jednoduchá montáž
Rozměry:	• š 415 x h 610 x v 1890 mm
Max. únosnost:	• 80 kg celkem, 10 kg na jednu přihrádku
Vzdálenost mezi přihrádkami:	• 80 mm
Hmotnost:	• 20,2 kg

- Vybalte jednotlivé díly a ekologicky zlikvidujte obalový materiál.
- Zkontrolujte úplnost dodávky podle níže uvedeného seznamu.

Rozsah dodávky / Název dílů

Díl	Počet	Název
	2	Boční části s 18 namontovanými vodicími lištami a zajištěním nádob z přední a zadní strany
	4	Příčné vzpěry
	2	Otočná kolečka s brzdou
	2	Otočná kolečka bez brzdy
	4	Nárazníky k otočným kolečkům
	1	Imbusový klíč
	16	Čtvercové podložky
	8	Šrouby

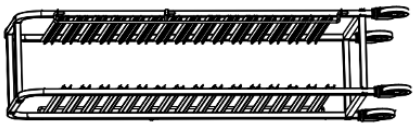
Montáž



Obr. 1

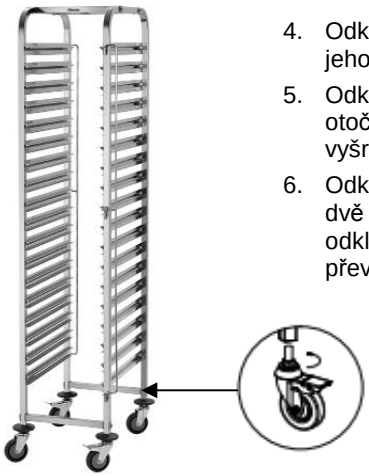
1. Nejprve namontujte 4 příčné vzpěry do v horní a spodní části jedné z bočních části odklízecího vozíku (**obr. 1**).

   Vždy vložte jednu čtvercovou plochou podložku mezi příčnou vzpěru a boční část a mezi boční část a šroub, pak vše sešroubujte imbusovým klíčem.
2. Pomocí podložek a šroubů spojte 4 příčné vzpěry s druhým bočním dílem, podle výše uvedeného popisu.



Obr. 2

3. Odklízecí vozík položte na bok a do bočních části připevněte nárazníky k otočným kolečkům. Pak otočná kolečka zašroubujte do bočních části.



Obr. 3

4. Odklízecí vozík postavte na kolečka a vyzkoušejte jeho stabilitu.
5. Odklízecí vozík můžete vyrovnat do roviny pomocí otočných koleček, jejich zašroubováním nebo vyšroubováním (**obr. 3**).
6. Odklízecí vozík postavte na požadované místo, dvě otočná kolečka zajistěte brzdami, aby se odklízecí vozík nemohl náhodou přesunout nebo převrátit.

Zajištění nádob

Obr. 4

- Podle potřeby vložte vhodné nádoby do vodicích lišt a zajistěte je zepředu a zezadu pomocí zajištění nádob, nadzvedněte je a dejte před nádoby (**obr. 4**).

Pokyny k čištění

- Odklízecí vozík čistěte pravidelně vlhkým, měkkým hadříkem.
- Nikdy nepoužívejte čisticí přípravky, které by mohly poškrábat součásti vozíku.
- Odklízecí vozík osušte měkkým hadříkem.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Německo

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Tehnički podaci

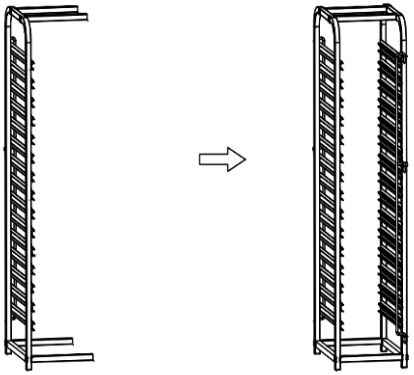
Naziv:	• **Kolica za pladnjeve 18GN110** **za GN posude, GN limove i tablete**
Br. art.:	• **300181**
Materijal:	• Krom-nikal čelik
Izvedba:	• Okvir: od četverostranih cijevi 25,8 x 25,8 mm; Volumen: 18 GN posuda 1/1 GN, D. 65 mm; Po jedan štitnik za posude na prednjoj i stražnjoj strani kolica; 4 gumena okretna kotača, Ø 100 mm, svaki s po 1 odbojnik kotača, 2 okretna kotača sa kočnicama; Komplet za samostalno sastavljanje, jednostavna montaža
Dimenzije:	• Š. 415 x D. 610 x V. 1890 mm
Max nosivost.:	• Ukupno 80 kg , 10 kg po vodilici
Razmak između vodilica:	• 80 mm
Težina:	• 20,2 kg

- Otpakirajte pojedinačne elemente uređaja i zbrinite pakirni materijal.
- Na osnovi sljedećeg popisa provjerite je li isporuka kompletna.

Opseg isporuke / Naziv elementa

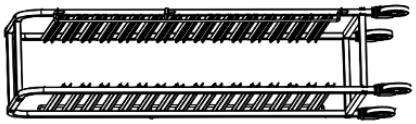
Element	Količina	Naziv
	2	Bočni elementi sa 18 montiranih vodilica i s po 1 štitnik za posude
	4	Šipke
	2	Okretni kotači sa kočnicama
	2	Okretni kotači bez kočnica
	4	Odbojnike za okretne kotače
	1	Imbus ključ
	16	Kvadratni podlošci
	8	Vijci

Montaža



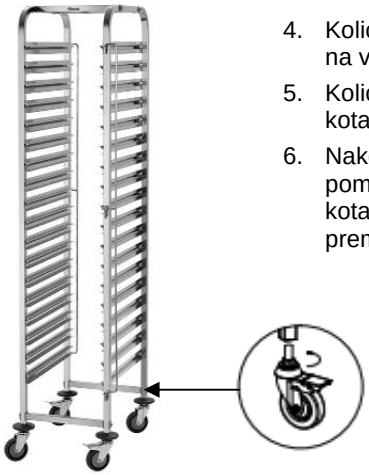
SLIKA 1

1. Najprije na jedan bočni nosač kolica za raspremanje montirajte (**slika 1**) 4 poprečne šipke s gornje i donje strane.
   Svaki put između poprečnu šipku i bočni nosač kolica stavite kvadratni podložak i vijak, pa spojite te elemente pomoću imbus ključa.
2. 4 poprečne šipke spojite s drugim bočnim nosačem koristeći podloške i vijke, sukladno s gore navedenim opisom.



SLIKA 2

3. Kolica postavite bočno i na bočne nosače pričvrstite odbojnike za okretne kotače. Nakon toga okretne kotače spojite s bočnim elementima.



SLIKA 3

4. Kolica za raspremanje poslužavnika postavite na valjke i provjerite je li uređaj stabilan.
5. Kolica možete nivelirati pomoću okretnih kotača, tako da ih uvijate ili izvijate (**slika 3**).
6. Nakon što kolica postavite na željeno mjesto, pomoću kočnica blokirajte njihove okretne kotače, kako ne bi došlo do slučajnog premještanja ili prevrtanja kolica.

Štitnici za posude

- Po potrebi odgovarajuće posude postavite na vodilice i osigurajte ih s prednje i stražnje strane pomoću štitnika , na način da ih malo podignete prema gore i postavite ispred posuda (**slika 4**).

SLIKA 4

Napomene vezane za čišćenje

- Kolica za raspremanje redovito čistite pomoću vlažne mekane krpice.
- Ni u kojem slučaju ne koristite sredstva za čišćenje koja bi mogla ogrebati površinu elemenata kolica.
- Kolica za spremanje osušite suhom krpicom.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Njemačka

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Műszaki adatok

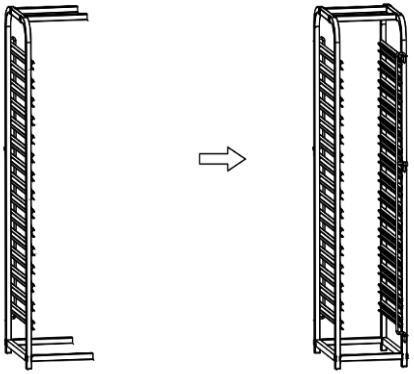
Megnevezés:	•	**Tálcatartó kocsi 18GN110** **GN edényeknek, GN tepsiknek és tálcáknak**
Cikkszám:	•	**300181**
Anyag:	•	Króm-nikkel acél 18/10
Kivitelezés:	•	Váz: zártszelvény szerkezet 25,8 x 25,8 mm; Tálcahely: 18 edény GN 1/1 GN, m. 65 mm; Egy-egy tálcarögzítő elem, elöl és hátul, a tálcatartó kocsin; 4 gumikerekes, Ø 100 mm, 1 átmérőben, 2 fékezett bolygókerék; összeszerelő készlet, egyszerű összeszerelés
Méretek:	•	Sz. 415 x mély. 610 x mag. 1890 mm
Max. terhelhetőség:	•	80 kg összesen, 10 kg tartónként
A tartók távolsága:	•	80 mm
Súly:	•	20,2 kg

- Csomagolja ki az egyes elemeket, és a csomagolóanyagot semmisítse meg.
- Ellenőrizze a szállított készlet tartalmát az alábbi lista szerint.

Szállított készlet / Részek megnevezése

Részegység	Darab	Megnevezés
	2	Oldalfal, 18 előre szerelt tálcavezetővel és egy-egy tálcarögzítővel
	4	Távtartó
	2	Fékezhető bolygókerék
	2	Nem fékezett bolygókerék
	4	Bolygókeréktartó elem
	1	Imbuszkulcs
	16	Négyszögletes alátét
	8	Csavar

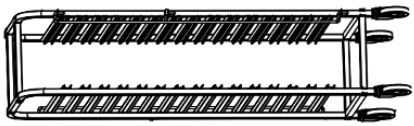
Összeszerelés



ÁBR. 1

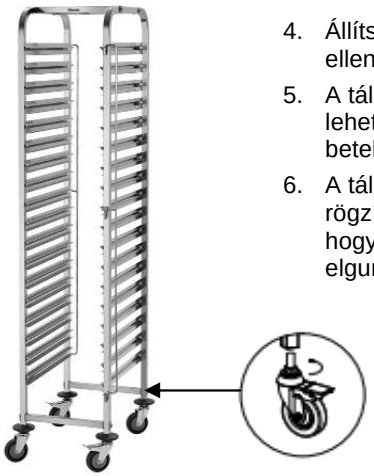
1. Először szerelje fel az egyik tálcatartó kocsi oldalfalra (**ábr. 1**) a 4 távtartót az alsó és felső részre.

   Minden alkalommal helyezzen négyzetes alátétet az oldalfal és a távtartók, illetve a csavar és az oldalfal közé, majd csavarozza össze a részeket az imbuszkulccsal.
2. A 4 távtartót szerelje össze a másik oldalfallal, az alátéteket a fenti leírás szerint helyezve a csavarok alá.



ÁBR. 2

3. Fektesse a tálcatartó kocsit az oldalára, és rögzítse az oldalfalakba a bolygókeréktartó elemeket. A végén tekerje be a kerekeket az oldalfalakba.



ÁBR. 3

4. Állítsa a tálcatartó kocsit a kerekeire, és ellenőrizze a stabilitását.
5. A tálcatartó kocsit a bolygókerek állításával lehet vízszintes helyzetbe hozni, ki, vagy betekerve azokat (**ábr. 3**).
6. A tálcatartó kocsi kívánt helyre állítását követően rögzítse a 2 bolygókereket a fék segítségével, hogy a tálcatartókocsi ne tudjon véletlenül elgurulni, vagy elfordulni.

Edények biztosítása

- Szükség szerint helyezzen megfelelő tálcákat a tálcavezetőre, és biztosítsa le elöl és hátul a tálcazároló segítségével, kissé megemelve, majd pedig a tálcák elé fordítva. (**ábr. 4**).

ÁBR. 4

Tisztítási tanácsok

- A tálcatartó kocsit rendszeresen, puha és nedves törlőkendővel ajánlott tisztítani.
- Soha ne használjon durva tisztítóeszközöket, mert ezek karcolhatják a tálcatartó kocsi felületét.
- Szárítsa meg a tálcatartó kocsit puha törlőkendővel.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Németország

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120

Τεχνικά στοιχεία

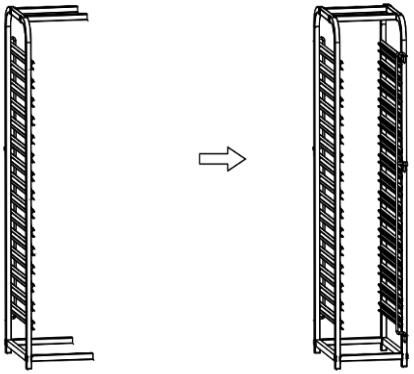
Ονομασία:	• **Τρόλεϊ συλλογής σερβίτσιων 18GN110** **για δοχεία GN, ταψιά GN και δίσκους**
Κωδ. είδους:	• **300181**
Υλικό:	• Χρωμονικελιούχος χάλυβας 18/10
Έκδοση:	• Πλαίσιο: από σωλήνα ορθογώνιας διατομής 25,8 x 25,8 mm; Σχεδιασμένο για: 18 δοχεία GN, 1/1 GN, βάθους 65 mm; Με μια ασφάλιση δοχείων στην πρόσθια και οπίσθια πλευρά του τρόλεϊ, 4 λαστιχένιες ρόδες διεύθυνσης, Ø 100 mm, Έκαστη με 1 αποσβεστήρα πρόσκρουσης, 2 σταθερές ρόδες; Έτοιμο κιτ, εύκολη συναρμολόγηση
Διαστάσεις:	• Π 415 x Β 610 x Υ 1890 mm
Μέγιστη φέρουσα ικανότητα:	• 80 kg συνολική, 10 kg ανά συρταρωτή υποδοχή
Απόσταση ανάμεσα στις συρταρωτές υποδοχές:	• 80 mm
Βάρος:	• 20,2 kg

- Αφαίρεση συσκευασίας από τα μεμονωμένα εξαρτήματα και απόρριψη του υλικού της.
- Έλεγχος πληρότητας της παράδοσης με βάση την ακόλουθη λίστα.

Υλικά παράδοσης / Ονομασία εξαρτήματος

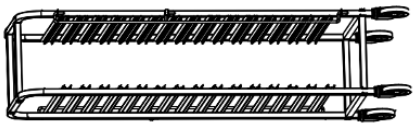
Εξάρτημα	Ποσότητα	Ονομασία
	2	Πλευρικά τμήματα με 18 προ-τοποθετημένες συρταρωτές υποδοχές και με μια ασφάλιση δοχείων
	4	Ράβδοι
	2	Σταθερές ρόδες
	2	Ρόδες διεύθυνσης
	4	Αποσβεστήρες πρόσκρουσης για ρόδες
	1	Εξάγωνο κλειδί
	16	Τετράγωνες ροδέλες
	8	Βίδες

Συναρμολόγηση



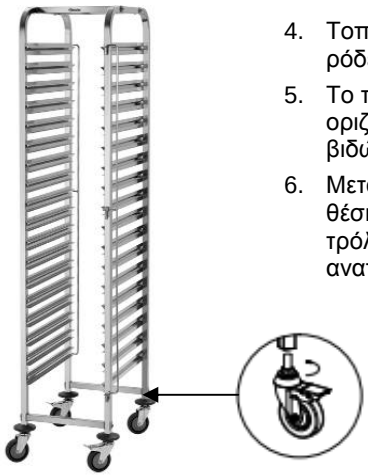
Εικόνα 1

1. Πρώτα να εγκαταστήσετε σε ένα πλευρικό τμήμα του τρόλεϊ συλλογής (**εικ. 1**) 4 ράβδους πάνω και κάτω. Κάθε φορά ανάμεσα σε ράβδο και πλευρικό τμήμα καθώς και ανάμεσα σε πλευρικό τμήμα και βίδα πρέπει να τοποθετείται μια τετράγωνη ροδέλα, μετά τα στοιχεία πρέπει να βιδωθούν με εξάγωνο κλειδί.
2. 4 ράβδοι πρέπει να συνδεθούν με το δεύτερο πλευρικό τμήμα με τη βοήθεια ροδελών και βιδών, σύμφωνα με την παραπάνω περιγραφή.



Εικόνα 2

3. Τοποθετείστε το τρόλεϊ σε μια πλευρά και συναρμολογείστε στα πλευρικά τμήματα τους αποσβεστήρες πρόσκρουσης για ρόδες. Τέλος, βιδώστε στα πλευρικά τμήματα τις ρόδες.

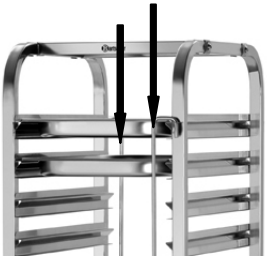


Εικόνα 3

4. Τοποθετήστε το τρόλεϊ συλλογής σερβίτσιων στις ρόδες και ελέγξτε τη σταθερότητα της συσκευής.
5. Το τρόλεϊ συλλογής σερβίτσιων μπορεί να οριζοντιωθεί με τη χρήση των ρόδων, βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τες (**εικ. 3**).
6. Μετά την τοποθέτηση του τρόλεϊ στην επιθυμητή θέση, πρέπει να μπλοκάρετε 2 ρόδες έτσι ώστε το τρόλεϊ να μη μετακινηθεί τυχαία αλλού ή να μην ανατραπεί.

Ασφάλεια δοχείων

- Σύμφωνα με τις συναφείς ανάγκες τοποθετείστε τα κατάλληλα δοχεία σε υποδοχές και ασφαλίστε τα μπροστά και πίσω, σηκώνοντας τις ασφάλειες λίγο προς τα πάνω και τοποθετώντας τες μπροστά από τα δοχεία (**εικ. 4)**.



Εικόνα 4

Οδηγίες καθαρισμού

- Το τρόλεϊ πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με ένα υγρό και μαλακό πανί.
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσετε καθαριστικές ουσίες που μπορεί να γρατζουνίσουν την επιφάνεια των εξαρτημάτων του τρόλεϊ.
- Στεγνώστε το τρόλεϊ με ένα μαλακό πανί.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
D-33154 Salzkotten
Γερμανία

Tel.: +49 (0) 5258 971-0
Fax: +49 (0) 5258 971-120